



Zmluva o dielo a poskytnutie licencie č. Z-399/B/2021

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 a § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a § 62 a 82 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

zmluvná strana 1:

sídlo: Slovenské národné divadlo
Príbinova 17, 819 01 Bratislava
právna forma: štátna príspevková organizácia
IČO: 00 164 763
DIČ: 2020829954
IČ DPH: SK2020829954
bankové spojenie:

štatutárny orgán: Mgr. art. Matej Drlička ArtD., generálny riaditeľ SND
Ing. Andrea Skočeková, výkonná riaditeľka baletu SND
(ďalej len „**SND**“)

a

zmluvná strana 2:

sídlo: **FART STUDIO, s.r.o.**
Lazaretská 31, 811 09 Bratislava
IČO: 51262908
DIČ: 2120668396
IČ DPH: SK2120668396
bankové spojenie:

Obchodný register: Vložka číslo: 125598/B
štatutárny orgán: Anton Faraonov, konateľ
Platca DPH: áno

(ďalej len „**Partner**“)

(spolu len „**zmluvné strany**“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán pri poskytnutí technického a personálneho zabezpečenia **priameho prenosu a vyhotovenia záznamu** z neho (ďalej len „audiovizuálneho diela“) Partnerom, pri zabezpečovaní služieb podľa čl. II. bod 1 tejto zmluvy, ktorá sa realizuje v nadväznosti na Rámcovú zmluvu o dielo a poskytnutie licencie č. Z-387/GR/2021 z produkcie SND:

BALET / SEUK: Tancom k sebe

(ďalej len „Podujatie“) v priestoroch Novej budovy SND a úprava podmienok použitia priamych prenosov a záznamov podujatí, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti Partnera pri zabezpečení Podujatia:

- a) **technicky** zabezpečí služby v rozsahu cenovej ponuky, ktorá tvorí prílohu a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy; pri zabezpečení uvedených služieb je Partner povinný postupovať s najvyššou mierou odbornosti vyplývajúcej z jeho skúseností pri poskytovaní obdobných služieb. Partner je povinný akceptovať a bezodkladne realizovať prípadné pripomienky SND. Partner zabezpečí kamerovú techniku, prenosový voz s príslušenstvom a inštaláciu techniky.

Partner sa zaväzuje dodržať minimálne technické požiadavky v nasledujúcom rozsahu:

- VIDEO: 1080i/25, bitrate 50Mbps and higher type CBR, 1920x1080, 16:9, 25fps (50i)
- AUDIO: PCM audio, 128 Kbps and higher, 48 KHz, 16-24 bit, -18 dBFS, -23 LUFS, Stereo
- FORMAT: XDCAM HD 422 50Mbit.

b) **personálne** zabezpečí služby v rozsahu cenovej ponuky, ktorá tvorí prílohu a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy; pri zabezpečení uvedených služieb je Partner povinný postupovať s najvyššou mierou odbornosti vyplývajúcej z jeho skúseností pri poskytovaní obdobných služieb. Partner zabezpečí režiséra záznamu, hlavného kameramana, kameramanov, dramaturga, obrazového strihača, produkčný tím. Partner sa ďalej zaväzuje najneskôr do času výroby audiovizuálnych diel z Podujatia na vlastné náklady získať a vysporiadať potrebné súhlasy realizátorov audiovizuálneho diela, ktorých zabezpečuje v zmysle tohto písmena tohto bodu tohto článku zmluvy.

c) podieľa sa na zabezpečení priameho prenosu, audiovizuálneho live streamu a audiovizuálneho záznamu Podujatia v termínoch podľa rozpisu uvedeného v písm. g) tohto bodu tohto článku zmluvy,

d) zabezpečí postprodukcii (zostrih) audiovizuálneho diela; pričom Partner postupuje podľa bodu 2. tohto článku zmluvy písm. c),

e) zabezpečí úvodné a záverečné titulky audiovizuálneho diela, na základe pokynov SND a textov dodaných poverenými zamestnancami SND,

f) odovzdá záznam audiovizuálneho diela zástupcovi SND (USB kľúč, HDD, elektronické úložisko) najneskôr do piatich (5) dní od realizácie každého audiovizuálneho diela. SND je oprávnené takto poskytnutý záznam, resp. jeho časti použiť za podmienok stanovených v článku VI. tejto zmluvy.

g) zabezpečuje služby spojené s vyhotovením priameho prenosu, audiovizuálneho live streamu a audiovizuálneho záznamu Podujatia podľa tohto rozpisu a v súlade s podmienkami v ňom uvedenými, ako aj v súlade s požiadavkami podľa predchádzajúcich písm.. a) – f) tohto bodu tohto článku zmluvy:

Balet

BALET / SEUK: Tancom k sebe, cca. 120 min.

- minimálne 6 kamier, z toho 1 kamera typu Jimmy Jib
- Sála Opery a Baletu novej budovy SND
- predpokladaný termín natáčania: 4.10.2021 – 5.10.2021
- natáčanie prispôbené aj na možnosť živého prenosu

2. Práva a povinnosti SND pri zabezpečení Podujatia:

a) za poskytnuté služby uhradí Partnerovi cenu podľa článku III. tejto zmluvy,

b) usporiada Podujatie v sídle SND na svoje náklady,

c) poskytne Partnerovi pre zabezpečenie postprodukcii zostrihaný a zmastrovaný audiovizuálny záznam z Podujatia,

d) na účely vyhotovenia priameho prenosu, audiovizuálneho live streamu a audiovizuálneho záznamu poskytne Partnerovi potrebnú súčinnosť, umožní výrobnému štábu Partnera predovšetkým, avšak nielen:

-vstup do priestoru, v ktorých sa Podujatie koná,

- napojenie na zdroj elektrickej energie,
- dodanie zvukového výstupu z réžie, za ktorého kvalitu zodpovedá,
- zabezpečiť požadované internetové pripojenie pre streaming videa,
- inštaláciu techniky Partnera,
- parkovanie vozidiel záznamovej a prenosovej techniky Partnera na určenom mieste pri mieste realizácie Podujatia,

e) na svoje náklady najneskôr do času vysielania audiovizuálneho diela z Podujatia získať a vysporiadať potrebné súhlasy autorov Podujatia, výkonných umelcov a/alebo iných nositeľov práv (ďalej len „**nositelia práv**“), ktorých diela, umelecké výkony a/alebo iné predmety ochrany (ďalej len „**predmety ochrany**“) budú použité v rámci zaznamenaného Podujatia.

Článok III.

Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany dohodli za poskytnutú službu podľa článku II. bod 1 a za udelenie licencie podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy cenu 4 500 eur bez DPH, slovom štyritisícpäťsto eur + platná sadzba DPH.
2. Partner vyfakturuje cenu do 15 dní po poskytnutí príslušnej služby t.j. za zrealizované plnenie po výrobe Podujatia uvedenom v čl. I tejto zmluvy, so splatnosťou faktúry 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla SND. Partner je oprávnený vystaviť faktúru až po predchádzajúcom písomnom prevzatí služby zo strany SND. V prípade, že SND neuhradí faktúru v lehote jej splatnosti, Partner má právo uplatniť voči SND zákonný úrok z omeškania z dlžnej sumy, na základe samostatnej faktúry.
3. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa z. č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov alebo nebude obsahovať jednotlivé položky poskytovanej služby vrátane ich jednotkových cien, je SND oprávnená vrátiť ju na prepracovanie. Po dobu jej opravy neplatí lehota splatnosti a Partner nie je oprávnený požadovať po dobu jej opravy úrok z omeškania.

Článok IV.

Osobitné ustanovenia

1. Partner sa zaväzuje pri poskytovaní služby v priestoroch SND:
 - v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
 - zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, prípadne výstražného značenia v priestoroch SND,
 - zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom poskytovania služieb sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za SND pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
 - zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu tejto zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení SND,
 - upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov SND alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
 - zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne SND v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to zástupcom druhej zmluvnej strany zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
 - zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za SND.
2. Partner je povinný zabezpečiť, aby zaznamenané Podujatie neobsahovalo žiadne prvky skrytej mediálnej komerčnej komunikácie. Partner berie na vedomie, že použitie akýchkoľvek komerčných prvkov (napr. logá, názvy, výrobky alebo služby) v rámci podujatí, ktoré budú súčasťou ich záznamu, podlieha súhlasu SND a musí byť riešené separátnou zmluvou.
3. Partner poskytuje SND exkluzivitu spočívajúcu v tom, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je televízne/rozhlasové vysielanie a/alebo výroba televíznych/rozhlasových programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu záznamov z príprav a realizácie podujatí bez predchádzajúceho písomného súhlasu SND. Týmto ustanovením zmluvy nie je dotknuté oprávnenie SND udeľovať súhlas tretím

osobám na vyhotovenie krátkeho záznamu Podujatia na spravodajské účely.

4. Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povest' a dobré meno druhej zmluvnej strany.

5. Vo veciach týkajúcich sa realizácie a plnenia tejto zmluvy, sú kontaktnými osobami

za Partnera:

Anton Faraonov e-mail: faraonov@fartstudio.sk

za SND:

Andrea Skočeková e-mail: andrea.skocekova@snd.sk

alebo iné osoby určené príslušnou zmluvnou stranou. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner bude uvádzaný v úvodných a záverečných titulkoch Podujatia, ako aj v textoch sprievodných materiálov k Podujatiu.

Článok V

Práva k priamemu prenosu/záznamu z Podujatia

1. Za výrobcu priameho prenosu/záznamu Podujatia podľa predmetu tejto zmluvy sa považuje Partner (tzn. Partner je výrobcom prvého audiovizuálneho záznamu Podujatia a/alebo originálu audiovizuálneho diela Podujatia). Partner je oprávnený vykonávať majetkové práva k záznamu z Podujatia. SND je oprávnené použiť audiovizuálne dielo – audiovizuálny záznam Podujatia za podmienok, ktoré sú dohodnuté v článku III. a v článku VI. tejto zmluvy.
2. Partner poskytuje SND na základe tejto zmluvy licenciu na použitie ním vyrobeného audiovizuálneho diela z Podujatia za podmienok dohodnutých v článku VI. tejto zmluvy. Partner je povinný vysporiadať práva na použitie predmetov ochrany s nositeľmi práv súvisiacich s výrobou a použitím audiovizuálneho diela Partnera tak, aby neboli voči SND uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu podľa tejto zmluvy. Ak budú voči SND a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých od Partnera, uplatnené oprávnené nároky nositeľov práv, či oprávnené nároky tretích osôb, na vyriešenie ktorých sa touto zmluvou zaviazal Partner, bude Partner o tejto skutočnosti bezodkladne informovať SND. Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí SND všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
3. Archívny master audiovizuálneho záznamu z Podujatia bude archivovaný v SND.
4. Partner berie na vedomie, že SND je oprávnené použiť záznam z Podujatia a/alebo jeho časti (s predmetmi ochrany) v rámci spravodajstva a dokumentaristiky a/alebo propagácie, t.j. programových upútaviek/spotov a na tieto účely je oprávnený záznam a/alebo jeho časť spracovať/upraviť, spojiť s iným dielom a/alebo zaradiť do databázy, a to bez kvantitatívneho, časového, teritoriálneho alebo iného vecného obmedzenia.

Článok VI.

Udelenie licencie

1. Partner udeľuje SND licenciu na použitie audiovizuálneho diela všetkými v súčasnosti známymi spôsobmi použitia, komerčnými aj nekomerčnými, najmä:
 - a) použitie audiovizuálneho záznamu Podujatia, ktorého súčasťou je inscenované a zaznamenané resp. naživo prenášané Podujatie Partnerom, alebo jeho časti, za účelom komerčného a nekomerčného vysielania, streamingu, prezentácie, propagácie Podujatia akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkolvek forme,
 - b) verejné rozširovanie záznamu a/alebo jeho časti a/alebo jeho rozmnoženiny všetkými známymi spôsobmi použitia, predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti, vrátane rozširovania diela a/alebo jeho časti Internetom a sprístupňovania záznamu a/alebo jej rozmnoženiny verejnosti on-line formou streamingu a to tak formou sprístupnenia záznamu a/alebo jeho časti, alebo formou živého prenosu a/alebo jej časti,

- c) spojenie diela alebo jeho časti s iným dielom,
- d) zaradenie diela alebo jeho časti do databázy,
- e) vysielanie záznamu Podujatia alebo jeho časti televíziou, internetom a inými komunikačnými technológiami,
- f) postúpenie licencie (udelenie sublicencie) zo strany SND tretej osobe.

2. Partner udeľuje SND licenciu podľa tejto zmluvy ako výhradnú, bez vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, na neobmedzený čas.

3. Tento súhlas podľa bodu 1 tohto článku zmluvy sa vzťahuje aj na šírenie diela tretou osobou (udelenie sublicencie) za komerčných podmienok, bez nároku na ďalšiu finančnú odmenu pre Partnera.

4. SND je oprávnené, nie však povinné, licenciu využiť.

Článok VII.

Platnosť zmluvy

1. Platnosť zmluvy končí:

- riadnym splnením,
- dohodou zmluvných strán,
- odstúpením od zmluvy.

2. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, nepriaznivá epidemiologická/pandemická situácia, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane.

V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.

3. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje zo strany Partnera: nesplnenie si povinností vyplývajúcich z rozsahu predmetu tejto zmluvy, najmä nesplnenie povinností podľa článku II. bodu 1 zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje zo strany SND: nesplnenie si povinností vyplývajúcich z rozsahu predmetu tejto zmluvy, najmä nesplnenie povinností podľa článku II bodu 2 zmluvy.

4. SND je oprávnené od zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak:

- a) nastanú skutočnosti podľa §11 a/alebo §18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení,
- b) z dôvodu mimoriadnej situácie, núdzového stavu alebo výnimočného stavu došlo ku zrušeniu uvedenia príslušného Podujatia z dôvodu nerealizovania riadnej prípravy a riadneho skúšobného procesu Podujatia. Z toho dôvodu je SND oprávnené odstúpiť od Zmluvy na Podujatie, ktorého premiéra je plánovaná do troch (3) mesiacov po skončení mimoriadnej situácie, núdzového alebo výnimočného stavu,
- c) Partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie Partnera obsiahnuté v tejto zmluve, alebo ak Partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činností, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo podaný návrh na reštrukturalizáciu Partnera, resp. sa takýto návrh zamietne pre nedostatok majetku.

5. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.

6. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

7. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si nebudú vracat' už poskytnuté plnenia a najneskôr do 14 dní odo dňa odstúpenia od zmluvy sa dohodnú na vysporiadaní svojich záväzkov.

8. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu

zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou považuje sa za doručenie. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvná strana písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

9. V prípade nedodržania záväzkov podľa článku II. bod 1, čl. IV., čl. body 2 a 3, čl. V. bod 2, VI je Partner povinný zaplatiť SND zmluvnú pokutu vo výške 5000,- eur (slovom: päťtisíc eur) na základe samostatnej faktúry, s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

10. Ak pred odstúpením od tejto zmluvy bolo vyrobené audiovizuálne dielo – záznam Podujatia, tak odstúpením od tejto zmluvy nie sú dotknuté práva zmluvných strán k takémuto dielu, ktoré zmluvné strany nadobudli pred samotným odstúpením od tejto zmluvy.

Článok VIII.

Záverčné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Všetky osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných právnych predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť SND zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dva (2) rovnopisy obdrží SND a jeden (1) rovnopis obdrží Partner.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave dňa

V dňa

.....
Slovenské národné divadlo
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

.....
Partner

.....
Ing. Andrea Skočeková
výkonná riaditeľka baletu SND